TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1322/2004

2004 m. liepos 16 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2320/97 dėl importuojamų tam tikrų besiūlių vamzdžių iš geležies arba nelegiruoto plieno, kurių kilmės šalys, *inter alia*, yra Rusija ir Rumunija, apmokestinimo galutiniu antidempingo muitu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių („pagrindinis reglamentas") [1], ypač į jo 9 straipsnį ir 11 straipsnio 2 ir 3 dalis,

atsižvelgdama į Komisijos, pasikonsultavusios su pagrindiniame reglamente numatytu Patariamuoju komitetu, pateiktą pasiūlymą,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) Reglamentu (EB) Nr. 2320/97 [2] Taryba nustatė galutinius antidempingo muitus tam tikriems importuojamiems besiūliams vamzdžiams iš geležies arba nelegiruoto plieno, kurių kilmės šalys yra Vengrija, Lenkija, Rusija, Čekijos Respublika, Rumunija ir Slovakija. Vengrijos, Lenkijos, Čekijos Respublikos, Rumunijos ir Slovakijos eksportuojančių gamintojų pasiūlyti įsipareigojimai buvo priimti Sprendimu 97/790/EB [3], o Rusijos eksportuojančių gamintojų pasiūlyti įsipareigojimai – Komisijos Sprendimu 2000/70/EB [4].

(2) 2004 m. gegužės 1 d. Europos Sąjunga pasipildė dešimčia naujų valstybių narių. Nuo tos datos 15 valstybių narių Bendrijoje galiojusias antidempingo priemones importui iš trečiųjų šalių automatiškai taiko naujosios valstybės narės. Naujosioms valstybėms narėms taikytos priemonės automatiškai nustojo galios nuo tos pačios datos.

(3) Šiuo metu galiojančios priemonės taikomos importuojamoms prekėms, kurių kilmės šalis yra Rusija (26,8 % antidempingo muitas ir trys įsipareigojimai dėl kainų) ir Rumunija (antidempingo muitas nuo 9,8 iki 38,2 % ir keturi įsipareigojimai dėl kainų).

2. Tarpinė ir priemonių galiojimo pabaigos peržiūros

(4) 2002 m. lapkričio 23 d. Komisija paskelbė pranešimą dėl antidempingo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems besiūliams vamzdžiams iš geležies arba nelegiruoto plieno, kurių kilmės šalys yra Lenkija, Rusija, Čekijos Respublika, Rumunija ir Slovakija, tarpinės ir priemonių galiojimo pabaigos peržiūrų inicijavimo [5].

(5) Peržiūros paprašė Europos Sąjungos besiūlių plieno vamzdžių pramonės apsaugos komitetas gamintojų, kurių tam tikrų besiūlių plieno vamzdžių iš geležies arba nelegiruoto plieno gamybos apimtis sudaro didžiąją visos Bendrijos gamybos apimties dalį, vardu.

(6) Prašymas dėl priemonių galiojimo pabaigos peržiūros yra paremtas teigimu, kad dempingas ir žala Bendrijos pramonei tęsiasi arba kartojasi. Prašymas dėl tarpinės peržiūros yra pagrįstas tuo, kad priemonių forma ir lygis yra netinkami žalą sukeliančiam dempingui atsverti.

[1] OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).
[2] OL L 322, 1997 11 25, p 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 235/2004 (OL L 40, 2004 2 12, p. 11).
[3] OL L 322, 1997 11 25, p. 63.
[4] OL L 23, 2000 1 28, p. 78.
[5] OL C 288, 2002 11 23, p. 2.

(7) Peržiūros tyrimai Rusijos ir Rumunijos atžvilgiu šiuo metu tebevyksta.

3. **Aptariamas produktas**

(8) Su tarpine ir priemonių galiojimo pabaigos peržiūromis susijusių produktų kategorijos (pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 ir 3 dalys) („aptariamas produktas“) yra tokios pačios, kaip ir Reglamente (EB) Nr. 2320/97, t. y.:

a) naftotiekių ir dujotiekių tiesimui naudojami besiūliai vamzdynų vamzdžiai iš geležies arba nelegiruoto plieno, kurių išorinis skersmuo yra ne didesnis kaip 406,4 mm;

b) apskrito skerspjūvio šaltai tempti arba šaltai valcuoti besiūliai vamzdžiai iš geležies arba nelegiruoto plieno, išskyrus precizinius vamzdžius;

c) kiti apskrito skerspjūvio vamzdžiai iš geležies arba nelegiruoto plieno, išskyrus vamzdžius su įsriegtais sriegiais arba kuriuose sriegiai gali būti įsriegti, ir kurių išorinis skersmuo yra ne didesnis kaip 406,4 mm,

o aptariamas produktas šiuo metu klasifikuojamas KN kodais ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 ir 7304 39 93. Šie KN kodai pateikiami tik informacijos tikslais.

B. **RYŠIO TARP SPRENDIMO 2003/382/EB IR REGLAMENTO (EB) Nr. 2320/97 ĮVERTINIMAS**

1. **Procedūra dėl konkurencijos taisykles pažeidžiančių veiksmų pagal EB Sutarties 81 straipsnį**

(9) Komisijos sprendimu 2003/382/EB (Konkurencijos sprendimas) [1] keli Bendrijos gamintojai buvo nubausti už du EB Sutarties 81 straipsnio 1 dalies pažeidimus.

(10) Priėmus Konkurencijos sprendimą, pradžioje buvo manoma, kad galimas ryšys su Reglamentu (EB) Nr. 2320/97, jeigu toks egzistuoja, nėra tokio pobūdžio, kad reikėtų persvarstyti tame reglamente išdėstytas išvadas. Tačiau, paskelbus Konkurencijos sprendimą, viena iš suinteresuotųjų šalių iškėlė klausimą dėl galimos konkurencijos taisykles pažeidžiančios veiklos įtakos galiojančioms antidempingo priemonėms ir pateikė daugiau informacijos, susijusios su Reglamento (EB) Nr. 2320/97 išvadomis dėl žalos ir jos priežasčių. Šio reglamento tikslas – ištirti, ar Konkurencijos sprendimas galėtų turėti kokių nors pasekmių šiuo metu galiojančioms antidempingo priemonėms.

2. **Konkurencijos sprendime aptariamas produktas**

(11) Konkurencijos sprendime aptariami produktai yra besiūliai anglies plieno vamzdžiai, pirmiausiai tie, kurie naudojami naftotiekių ir dujotiekių pramonėje. Jie sudaro dvi pagrindines kategorijas, t. y., vamzdynų vamzdžiai, skirti naftos ir dujų tiekimui vidutiniu ir trumpu nuotoliu (*LP – linepipe*) ir gręžimo vamzdžiai, paprastai vadinami *OCTG* (*oil country tubular goods*). *LP* klasifikuojami KN kodu ex 7304 10, o *OCTG* – KN kodu 7304 21.

(12) Antidempingo tyrime produktų gama yra platesnė už Konkurencijos sprendime aptariamų produktų gamą. Tačiau, iš palyginimo matyti, kad produktų kategorijos, klasifikuojamos KN kodu ex 7304 10 10 ir KN kodu ex 7304 10 30, t. y., vamzdynų vamzdžiai, naudojami naftotiekių arba dujotiekių tiesimui, kurių išorinis skersmuo ne didesnis kaip 406,4 mm, tiriami ir antidempingo tyrime, ir konkurencijos taisyklių pažeidimo tyrime, nors jos sudaro nedidelę aptariamo produkto Bendrijos rinkos dalį.

3. **Aptariami gamintojai**

(13) Antidempingo tyrime bendradarbiavo dešimt Bendrijos gamintojų, kurių tyrime aptariamo produkto gamybos apimtis sudarė daugiau kaip 90 % visos Bendrijos aptariamo produkto gamybos apimties. Trys iš tų dešimties bendrovių taip pat pažeidė EB Sutarties 81 straipsnio 1 dalį.

[1] OL L 140, 2003 6 6, p. 1.

4. **Pažeidimas per tyrimo laikotarpį ir tiriamąjį laikotarpį**

(14) Dempingo ir žalos nagrinėjimo laikotarpis tęsėsi nuo 1995 m. rugsėjo 1 d. iki 1996 m. rugpjūčio 31 d. (toliau – tyrimo laikotarpis), o tendencijų, susijusių su žalos įvertinimu, nagrinėjimas antidempingo tyrime apėmė laikotarpį nuo 1992 m. sausio mėn. iki tyrimo laikotarpio pabaigos (toliau – tiriamasis laikotarpis).

(15) Tyrimo ir tiriamuoju laikotarpiais buvo padaryti du pažeidimai:

a) ES-Japonijos įmonių kartelyje aptariami gamintojai pažeidė EB Sutarties 81 straipsnio 1 dalį, kartu su kitais gamintojais dalyvaudami susitarime, numatančiame, *inter alia*, laikymąsi kiekvienam savo atitinkamos besiūlių standartinių su įsriegtais sriegiais vamzdžių *OCTG* ir *LP* vidaus rinkos. Pažeidimas tęsėsi nuo 1990 iki 1995 m., nors negalima tiksliai nustatyti, kada konkrečiai 1995 m. tie veiksmai buvo nutraukti;

b) lygiagrečiai Europos įmonių kartelyje gamintojai pažeidė EB Sutarties 81 straipsnio 1 dalį sudarydami, atsižvelgiant į a punkte minimą konkurencijos taisykles pažeidžiančią veiklą, sutartis, pagal kurias gamintojai pasidalijo lygių *OCTG* vamzdžių pasiūlos rinką. Pažeidimai tęsėsi nuo 1991 iki 1999 m., o vieno iš aptariamų antidempingo tyrime gamintojų atveju – nuo 1993 iki 1997 m.

(16) 15 konstatuojamosios dalies b punkte minimas pažeidimas neturi tiesioginės įtakos antidempingo tyrimui, nes aptariamo produkto KN kodas yra 7304 21, t. y. nepatenka į antidempingo tyrimo apimtį.

(17) 15 konstatuojamosios dalies a punkte minimame pažeidime antidempingo procedūros tyrimo laikotarpis ir ES-Japonijos įmonių kartelio veiksmai sutapo nuo 1995 m. rugsėjo 1 d. iki 1995 gruodžio 31 d. Sutapimas su tiriamuoju laikotarpiu yra nuo 1992 m. sausio mėn. iki 1995 m. gruodžio 31 d.

5. **Analizė**

(18) Kaip minėta pirmiau, antidempingo procedūros ir konkurencijos taisyklių pažeidimo laikotarpis iš dalies sutapo. Produktas, dėl kurio buvo pažeistos konkurencijos taisyklės, iš dalies atitinka antidempingo tyrime aptariamus produktus (12 konstatuojamoji dalis). Antidempingo procedūros tyrimo ir tiriamasis laikotarpiai bei nustatytas laikotarpis, kuriuo vyko konkurencijos taisyklių pažeidimai, iš dalies sutampa (17 konstatuojamoji dalis). Pagaliau, dalis konkurencijos taisykles pažeidusių Bendrijos gamintojų priklausė Bendrijos pramonei, kaip apibrėžta antidempingo procedūroje (13 konstatuojamoji dalis).

(19) Atsižvelgiant į tai, kad abiejose procedūrose produktai, dalyvaujančios bendrovės ir laikotarpiai sutampa tik iš dalies, buvo nustatyta, kad konkurencijos taisyklių pažeidimai neturėjo didelės įtakos antidempingo tyrimui, kuriuo buvo paremti 1997 m. įvesti galutiniai muitai. Be to, jeigu yra neatsižvelgiama į nustatytų EB Sutarties 81 straipsnio 1 dalį pažeidusių bendrovių duomenis, rezultatai išlieka panašūs į rezultatus, apskaičiuotus remiantis dešimties bendradarbiavusių Bendrijos gamintojų, įskaitant pirmiau minėtuose konkurencijos taisyklių pažeidimuose dalyvavusius gamintojus, duomenimis, t. y., žalingas dempingas vis tiek būtų nustatytas. Dėl to labai mažai tikėtina, kad Bendrijos gamintojų konkurencijos taisyklių pažeidimai turėjo esminės įtakos antidempingo tyrimo pirminėms išvadoms. Tačiau, negalima vienareikšmiškai tvirtinti, kad bendros rinkos sąlygos būtų buvusios tokios pačios, jeigu nebūtų buvę šios konkurencijos taisykles pažeidžiančios veiklos.

6. **Išvada**

(20) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, manoma, kad nereikėtų toliau taikyti Reglamentu (EB) Nr. 2320/97 nustatytų priemonių. Tai atitinka patikimo administravimo ir geros administracinės praktikos principus. Be to, reikia pastebėti, kad netrukus turėtų paaiškėti šiuo metu vykstančių tarpinės ir priemonių galiojimo pabaigos peržiūrų išvados, leisiančios įvertinti situaciją remiantis duomenimis, kuriems neturėjo įtakos konkurencijos taisyklių pažeidimai. Tol, kol šiuo metu vykstančios peržiūros nebus užbaigtos, muito mokesčių nebereikėtų toliau rinkti. Iš to, kas išdėstyta pirmiau, taip pat darytina išvada, kad šiuo metu galiojantys įsipareigojimai toliau nebetaikomi, kol nebus paskelbti minėtų peržiūrų rezultatai.

(21) Suinteresuotosios šalys buvo informuotos apie ketinimą toliau nebetaikyti Reglamente (EB) Nr. 2320/97 nustatytų priemonių. Joms taip pat buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo pateikti su šiuo informacijos paskelbimu susijusias pastabas.

(22) Buvo apsvarstyti šalių raštu ir žodžiu pateikti argumentai ir, kai jie buvo pagrįsti, į juos buvo atsižvelgta,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2320/97 papildomas šiuo straipsniu:

„*8 straipsnis*

1–3 straipsniai nebetaikomi nuo 2004 m. liepos 21 d.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. liepos 16 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
A. NICOLAÏ